



AVVISO DI CONFERIMENTO DI COLLABORAZIONE
(verifica preliminare interna all'Ateneo "Sapienza")
Procedura n. 001/2022 Attività di traduzione in lingua inglese

Disposizione n. 1500 prot. 31381 del 31/03/2022

LA DIRETTRICE

Visto l'art. 7, comma 6 del Dlgs. n. 165/2001 (e sue successive modificazioni ed integrazioni);

Visto l'art. 5 del Regolamento per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo in vigore presso la "Sapienza" Università di Roma;

Considerata la necessità di procedere alla verifica preliminare in ordine all'impossibilità oggettiva di utilizzare personale interno dipendente dell'Università per il conferimento di un incarico di consulenza professionale

Rende noto

che questa Università intende conferire un incarico di consulenza professionale per le esigenze dell'Area Servizi agli studenti per lo svolgimento delle attività di traduzione dalla lingua italiana alla lingua inglese, di documentazione destinata agli studenti.

OGGETTO DELLA PRESTAZIONE

Consulenza professionale consistente nello svolgimento delle seguenti attività di traduzione in lingua inglese:

- produzione, traduzione, revisione linguistica ed aggiornamento di documenti al fine di curare la comunicazione ed i contenuti informativi relativi alle attività dell'Area Servizi agli studenti ed eventualmente di altre Aree interessate;
- consulenza di natura linguistica ed aggiornamento di modulistica, bandi istituzionali nonché traduzione di atti e documenti effettuando le scelte retoriche e stilistiche più adatte al contesto.

COMPETENZE DEL PRESTATORE

- a) Laurea Triennale o Magistrale ovvero Laurea Vecchio Ordinamento;
- b) essere madre lingua inglese ovvero possedere una ottima conoscenza della lingua comprovata dal possesso di attestati relativi all'effettiva e approfondita conoscenza della lingua inglese, di livello equiparabile al C2;
- c) eccellente conoscenza della lingua italiana (solo per i cittadini stranieri);
- d) esperienze professionali documentate e certificate acquisite nel settore dell'editoria e universitario, e traduzione in lingua inglese.



DURATA E LUOGO

L'incarico avrà la durata di 12 mesi a decorrere dal 15 maggio 2022 e si svolgerà presso l'Area Servizi agli studenti della "Sapienza" Università di Roma.

MODALITA' E TERMINI DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

I dipendenti della "Sapienza" Università di Roma interessati alla collaborazione dovranno far pervenire o la propria candidatura con allegato il curriculum vitae ed il parere favorevole del Responsabile della struttura di incardinazione al seguente indirizzo mail: direzione.arss@uniroma1.it entro le ore 23.59 del 7 aprile 2022. Le domande pervenute fuori termine non saranno oggetto di valutazione.

PUBBLICAZIONE

Il presente avviso sarà pubblicato sul portale della Trasparenza di Ateneo dal 31 marzo al 7 aprile 2022.

La Direttrice
Raffaella Iovane